

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires
<b>Herausgeber:</b>	Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte
<b>Band:</b>	95 (1953)
<b>Heft:</b>	10
<b>Artikel:</b>	Über den Einfluss der Radix Gentianae auf die periphere Pansenautomatie und die Gasbildung im Panseninhalt des Rindes
<b>Autor:</b>	Baumann, W.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-592657">https://doi.org/10.5169/seals-592657</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Archiv für Tierheilkunde

Band 95 · Heft 10 · Oktober 1953

Herausgegeben  
von der  
Gesellschaft  
Schweizerischer  
Tierärzte

Aus dem Veterinär-Pharmakologischen Institut der Universität Zürich  
(Direktor: Prof. Dr. H. Graf)

## Über den Einfluß der Radix Gentianae auf die periphere Pansenautomatie und die Gasbildung im Panseninhalt des Rindes<sup>1</sup>

Von W. Baumann, Zürich

### I

Die Vormägen müssen in funktioneller und verdauungsschemischer Hinsicht als eine Einheit aufgefaßt werden, da sich Störungen in der Koordination ihrer Bewegungen und im Fortgang des Aufschlusses aufgenommener Futtermassen nicht nur auf einen Teil beschränken.

Die Vormägen sind von Vagus und Sympathikus, verbunden mit den autonomen Zentren in der Wand selbst innerviert (Mangold [10], Andres [1], Wester [18], Ellenberger-Schumacher [2], Graf und Delak [5], Hoflund [6]). Deshalb zeigen auch am lebenden Tiere die an diesem System erregend oder lähmend wirkenden Stoffe ein gleiches Verhalten wie etwa am echten Magen oder Darm, zusammen mit den übrigen Erfolgsorganen (Graf [4]).

Nachdem auch hier wie an anderen glattmuskeligen Organen die *Eigenbewegungen* isolierter Pansenwand-Streifen festgestellt sind (Lienert [8], Graf und Delak [5], Stücklin [16]) lassen sich an der Peripherie der Magenwand (wie auch der Labmagenwand [s. u.]) Änderungen im Tonus und der Rhythmis untersuchen.

Für Untersuchungen am *Panseninhalt* liegen die Verhältnisse viel komplizierter: der Inhalt ist an sich und zudem für jeden Zeitpunkt ein Individuum: abhängig von der Zusammensetzung in qualitativer und quantitativer Hinsicht, derjenigen der mikrobiellen Flora und Fauna, deren Leistung in fermentativer Art usw. Dazu kommt auch der physikalisch-chemische Charakter des flüssigen Anteiles („Pansensaft“), der entweder schon vorhanden ist oder aber im Vormagenraum erworben wird (Speichel, Wasser, Pflanzensaft).

Daß die Vorgänge selbst äußerst kompliziert sein müssen, ergeben schon die morphologischen Untersuchungen der Mikrobenarten und ihrer Zahl (Mangold [10], Usuelli [18]); die möglichen Grenzwerte für die Gärgase (Kohledioxyd, Methan, Wasserstoff, Stickstoff usw. (Spörri [13]) sind abhängig von der Futterart.

Was im gesamten Inhalt als Zusammenhang nachweisbar ist, erstreckt sich auf die Änderung in den meßbaren Endprodukten, vor allem gasförmiger oder pH-mäßig faßbarer Art. Der Einfluß von Wirkstoffen kann unter diesen Umständen nur richtungs-

<sup>1</sup> Gekürzte Fassung der gleichbetitelten Dissertation, Zürich 1953.

mäßig ein bezeichnender sein und nur durch statistische Behandlung umschrieben werden: die gefundenen Wertescharen, immer mit dem gleichen und gleichbehandelten Milieu als Reihe verglichen, gruppieren sich um Mittelwerte.

## II

### Allgemeiner Begriff des Bittermittels

Bekanntlich erzeugen verschiedene Arzneistoffe, unabhängig von ihrer chemischen Struktur, beim Menschen den Geschmackstypus „bitter“. Damit können auch die Bindungsverhältnisse an die Geschmacksnerven nicht die chemisch gleichen sein.

Möller [10] unterscheidet Bittermittel mit und ohne ätherische Öle und Gerbsäuren, sowie bitterschmeckende Reinstoffe.

Der Begriff ist also an die Geschmacksrichtung des Menschen gebunden und ist bei Tieren natürlich unbekannt: es läßt sich höchstens feststellen, wie der erzeugte Nervenreiz die Verhaltensweise des Tieres beeinflußt (Graf [3]). Will man eine Beziehung auffinden, dann muß man die damit sichtbar verbundenen Reaktionen bei Mensch und Tier vergleichen, die meßbar sind, oder sich dynamisch äußern:

Auf den Reiz hin erfolgt Speichelabsonderung und Anregung der Magendrüsen. Die Zahl der Leukozyten steigt an, da sie aus dem lymphoiden Gewebe des Darms ausgeschwemmt werden. Nach Madaus [9] werden Herzaktivität und Blutdruck gesteigert, wodurch eine bessere Durchblutung, ebenfalls der Verdauungsorgane möglich ist. Auch eine Erregbarkeitssteigerung des Sympathikus kommt vor.

## III

### Radix Gentianae

#### a) Übersicht über die chemische Zusammensetzung

1. *Glykoside*: Gentiopikrin, Gentiogenin, Gentiin, Gentienin, Gentisin, ein Isomer von Gentienin, Gentiamarin, Gentiobiosid. – 2. *Zucker*: Gentianose, Gentiobiose, Glykose, Xylose, Sacharose, Fruktose. – 3. *Alkaloiide*: Gentianin und ein noch unbenanntes Alkaloid. – 4. *Phytosterine*: Gentoosterin, ein Unbenanntes. – 5. *Org. Säuren*: Pikrinsäure, Oxalsäure, Gerbsäure. – 6. *Äth. Öle*: Enzianöl. – 7. *Fermente*: Emulsin, Invertin, ein hydrolytisches Ferment. – 8. *Enzyme*: Oxydasen, Peroxydasen, Amylase. – 9. Pektin. – 10. Zellulose. – 11. Lignin. – 12. Asche (Magnesium, Aluminium, Kalzium usw.).

#### b) Therapeutische Anwendung

Radix Gentianae wird als Pulver, auch mit anderen Drogen zusammen in sog. „Appetenzpulvern“ oder in kalten oder warmen Aufgüssen gereicht. Die Anwendung beschränkt sich heute auf die verschiedenen Formen der „Indigestionen“. Aber auch bei fiebigen Infektionen ist die fieberdämpfende Wirkung und Förderung der Leukozytose willkommen.

Von den einzelnen Stoffen sind nachfolgende Wirkungen bekannt:

1. *Gentiopikrin*, zu etwa 4% im Wurzelpulver, wurde von Tanret [17] in seiner fieberwidrigen Eigenschaft der Chininwirkung gleichgestellt.

2. *Gentianin*. Während Radix Gentianae gewisse bakterizide Wirkung hat, fehlt dem Gentianin wenigstens für Hefe, *Soor*, *B. Coli*, *Milzbrand*, *Staphylococcus aureus* diese Eigenschaft. Danach geht die Wirkung der Radix auf andere Stoffe zurück. Womöglich hängt sie bei fiebigen Infektionen mit der Nikotinsäure zusammen, die nach Steinegger und Weibel [14, 15] und Jaretsky [7] vorkommt.

3. *Das Enzianwurzelöl*, von durchdringendem Geruch, flüchtig und lipoidlöslich, dringt sehr rasch in die Zellen ein, wirkt auf Schleimhäute und Haut reizend und auf die Nerven lähmend.

### Experimenteller Teil

Es wurden untersucht:

1. Das Verhalten und die Bewegungsart der überlebenden Pansen- und Labmagenstreifen.
2. Das Verhalten der Gasbildung im Panseninhalt durch: a) Radix Gentianae plv. Pharm. H. V. b) Extractum Gentianae sicc. Pharm. H. V. c) Die Glykosidfraktion. d) Die ätherische Ölfraktion.

#### *1. Der Einfluß auf die Bewegungen der überlebenden Pansen- und Labmagen-Streifen des Rindes*

##### *Organmaterial und Methodik*

Möglichst dünne, dorsale Pansenwandstücke (Verklebungsbezirk mit der Lendenmuskulatur) bzw. Labmagenstücke (Fundusteil) werden, in Eistyrode mehrfach umgebettet, im Eisschrank lange funktionstüchtig gehalten. Zur Längsmuskulatur parallel laufende, von der Schleimhaut befreite Streifen wurden mittels Klammern so fixiert, daß keine Tonussteigerung (Längsachsenverkürzung) durch Rotation möglich war. Nährbad: körperwarme Tyrodelösung mit reichlich Sauerstoff (Lienert [8], Graf und Delak [5] u. a.).

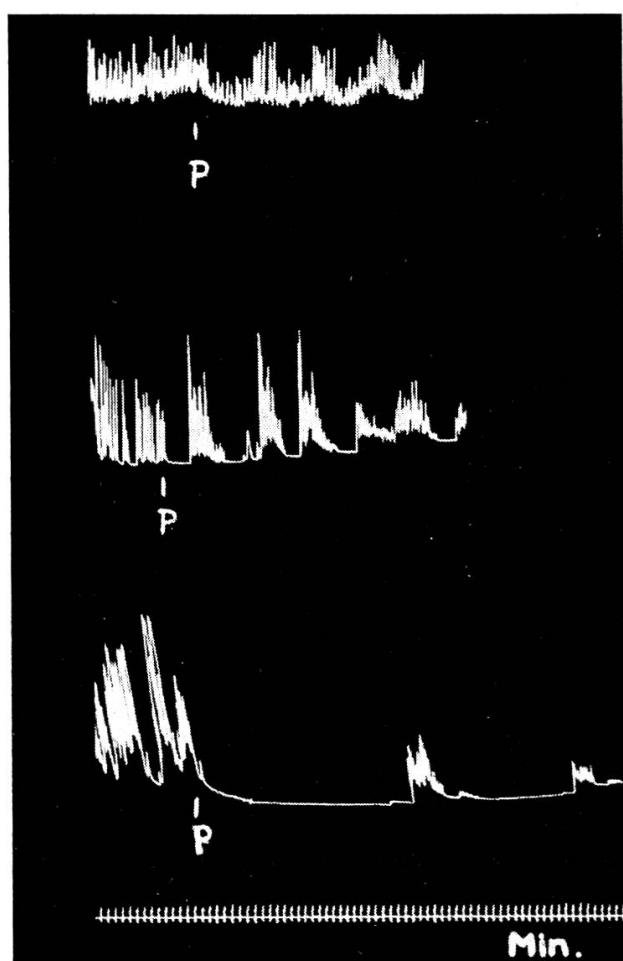


Abb. 1

a) *Radix Gentianae plv.*

1. *Pansen*. In 28 Versuchen war die *Rhythmik* immer zu Gruppen herabgesetzt bis teilweise aufgehoben (sog. Pausenschreiben), der *Tonus* jedoch 1mal erhöht, 15mal unverändert und 12mal herabgesetzt (Konzentration 1,0:200).

2. *Labmagen*. Durchwegs wird der *Tonus* sehr deutlich gesenkt, die *Rhythmik* wenig oder gar nicht beeinträchtigt. (Vgl. Abb. 2, Konzentration 1:1000, P.)

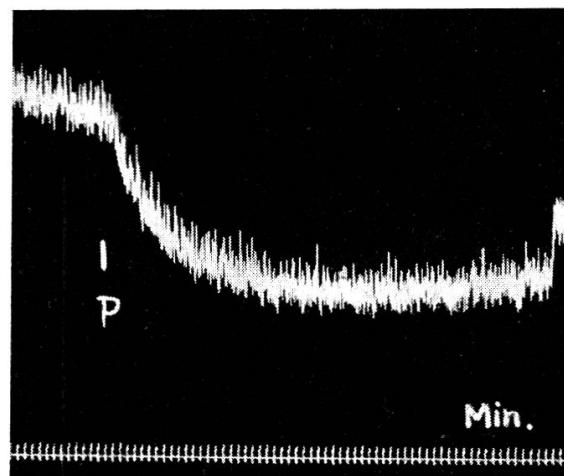


Abb. 2

b) *Extractum Gentianae*

In 23 Versuchen war bei herabgesetzter bis teilweise aufgehobener *Rhythmik* (sog. Pausenschreiben) der *Tonus* am Pansenstreifen 10mal unverändert und 13mal herabgesetzt. Die Wirkung ist gleich, wie bei der Droge. (Abb. 3, Konzentration im Verhältnis zur Droge.)

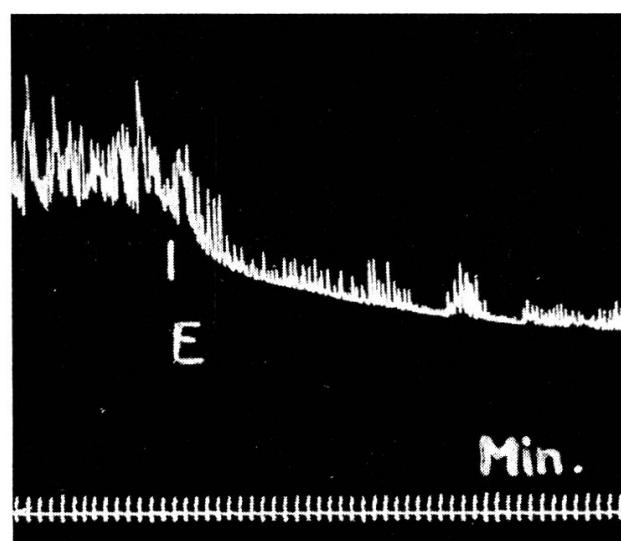


Abb. 3

Am *Labmagen* fällt hauptsächlich der starke Abfall des Tonus auf.

c) *Gentiana-Glykoside*

In 30 Versuchen war der Einfluß: eine herabgesetzte bis teilweise aufgehobene *Rhythmik* und 1mal erhöhter, 22mal unveränderter und 7mal herabgesetzter *Tonus* des Pansenstreifens.

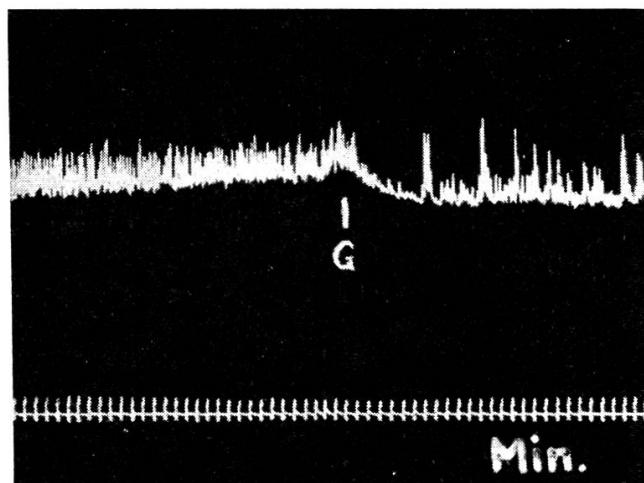


Abb. 4

Die Abbildung zeigt, daß die Glykoside (G) (Konzentration 1:1500) den *Tonus* nur geringgradig, die *Rhythmik* jedoch sehr deutlich herabsetzen.

d) *Oleum Gentianae*

Nur 5 sehr empfindliche von 15 Pansenstreifen zeigten eine sehr starke Tonussenkung, während die Rhythmik unbedeutend herabgesetzt war.

\*

Die Wirkung der Radix Gentianae liegt nach unseren Versuchen hauptsächlich in einer Senkung des Tonus und stets der rhythmischen Bewegungen. Dabei ist gegenüber dem Wurzelganzpulver die Wirkung des Extraktes, und insbesondere der Reinglykoside, stärker als Rhythmikverminderung und Frequenzveränderung gegenüber der Tonussenkung vorhanden.

Demnach unterscheiden wir zwei prinzipielle Wirkungsfaktoren in der Gesamtdroge:

1. *Die Komponente des Öles und der Alkaloide*; das uns zur Verfügung stehende alte Öl verhielt sich wie ätherische Öle.
2. *Die Glykoside* bilden neben den Alkaloiden den Wirkungsanteil des Trockenextraktes, sie haben auf die Rhythmik und die Pendelbewegungen eine stärkere Wirkung als auf den Tonus.

An der Magenmuskulatur besteht somit die Wirkung mehr in spasmolytischer und sedativer Richtung. Worauf der Wirkungsunterschied zwischen Extrakt und Glykosiden beruht, ist nicht sicher festzustellen. Ob und wie weit die Alkaloide allein oder in Gemeinschaft mit anderen Bestandteilen der Droge mitwirken, zeigen unsere Versuche nicht.

## 2. Der Einfluß auf die Gärungsbildung

Die verschiedensten Pansensaft wurden im Verlauf einer ganzen Fütterungsperiode auf ihre Gärfähigkeit untersucht, die Versuchswerte mit dem Basiswert der Gärstärke des gleichen Saftes ohne Zusätze verglichen.

### Methodik

Die aus dem noch warmen Vormägeninhalt ausgedrückte Flüssigkeit wurde mittels Handpresse durch eine dünne, neutrale und keimarme Watteschicht gepreßt. Schon nach kurzer Zeit zeigt sich eine Schichtung: der Bodensatz enthält neben Futterteilen die großen, dann folgt eine Zone mit kleinen, sehr beweglichen Infusorien und darüber steht der flüssige Anteil mit feinsten Futterpartikeln und Bakterien.

Der dauernd möglichst gut gemischte Pansensaft wird in Gärflaschen abgefüllt, mit dem Versuchsmaterial versetzt, auf 38,5° C gebracht und diese an gleich erwärmte Gärmanometerbatterien angeschlossen. Jede Gärprobe wurde doppelt bis vierfach ange setzt. Die einzelnen Gärgrößen weisen immer eine gewisse Schwankung auf, weniger durch die ungleichmäßige Verteilung von Gärpartikeln und Vergärer als vielmehr durch die Unmöglichkeit, diese gleich leistungsfähig verteilt zu halten.

Die Ergebnisse für Gentiana und ihre Zubereitungen sind in folgender Tabelle aufgeführt, die Ordinaten sind die mm-Hg unter gleichen Versuchsverhältnissen jeweils gleicher Pansensafte.

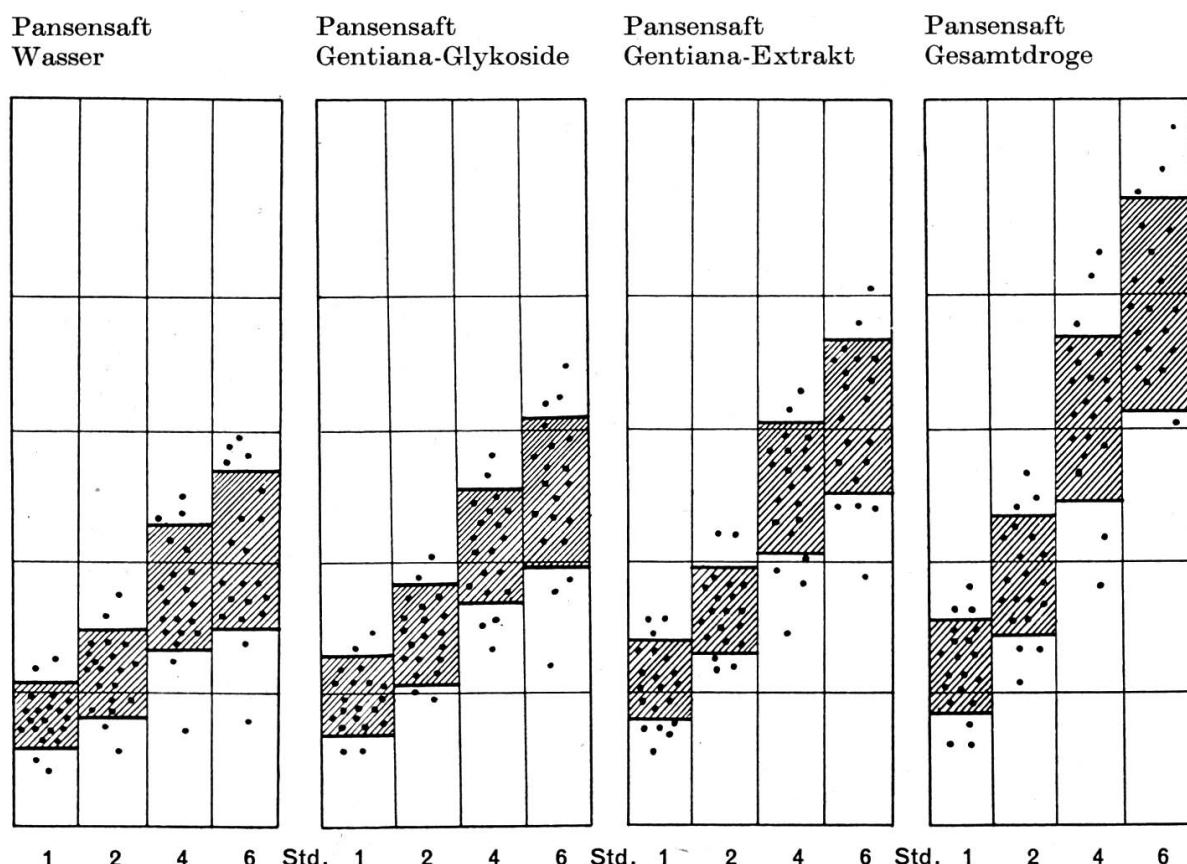


Abb. 5. Einfluß der Gentiana-Stoffe auf die Gasbildung des Pansensaftes.

Die gemeinsame Wirkungsrichtung der Versuchssubstanzen ist im allgemeinen Sinne einer Gärungsförderung, deutlich gestuft nach dem Gehalt an Gärgut. Alle Werte außerhalb der feldabgrenzenden Streuungslinien gelten nicht mehr als signifikant. Durchschnittlich lagen bei unseren Versuchen 70–80% innert den Streuungsgrenzen.

Das Enzianöl hemmt, in sehr kleinen Mengen (1:25 000), die Gasbildung wenig, fördert bei 1:6000, erreicht aber die Werte des Ausgangsmateriales ohne Zusätze nicht.

### Zusammenfassung

Die *Radix Gentianae* zeigt als Wirkung der Glykosidfraktion am überlebenden Pansen- und Labmagenstreifen verzögerte bis gruppenbildende oder aufgehobene Rhythmisierung bei unverändertem oder gesenktem Tonus.

Hauptsächlich durch ihren überwiegenden Anteil an Glykosiden und durch die Zelluloseteilchen des Wurzelgerüstes findet eine Förderung der Gärung statt. Die Gärhemmung des Enzianöles tritt dem fördernden Teil der Droge gegenüber ganz zurück.

Danach sind Wirkungen an der Pansenwand möglich, die nicht an die Geschmacksempfindung gebunden sein müssen.

### Résumé

Par l'entremise de ses glycosides, la racine de gentiane, déposée sur des prélèvements frais de la panse et de la caillette, en ralentit ou en suspend le rythme tout en conservant ou abaissant la tonicité.

Les glycosides surtout, ainsi que les particules de cellulose de la racine, activent la formation de gaz de fermentation. La partie de la racine s'opposant à la fermentation cède nettement le pas à l'élément de cette drogue qui la favorise.

Ainsi, une action peut s'exercer sur la paroi de la panse, sans pour cela être liée au sens du goût.

### Riassunto

Quale effetto del contenuto in glicosidi, la *Rad. gentianae* provoca su pezzi freschi del rumine e dell'abomaso un ritmo ritardato, oppure una sospensione saltuaria o stabile del ritmo mentre il tono rimane invariato o abbassato.

Una maggiore formazione di gas da fermentazione si verifica causa la predominanza di glucosidi e la presenza di particelle di cellulosa nella radice. L'azione ostacolante dell'olio di genziana sulla fermentazione è assai ridotta di fronte alla parte eccitante della droga.

Sulla parete del rumine sono poi possibili degli effetti che non vanno messi in relazione con la sensazione del gusto.

### Summary

The glycoside fraction of *radix gentianae* on stripes of rumen and abomasum produces retardation, grouping or complete inhibition of the contractions, whilst the tonus remains unchanged or shows depression. The gaseous fermentation is increased by the glycosides and the cellulose particles of the root. The retardation of the fermentation by the gentiana oil is comparatively low. Actions on the ruminal wall may be possible therefore without any relation to taste.

### Aus dem Literaturverzeichnis

- [1] Andres, J. (1928): Schw. Arch. f. Tierhlk. 70. S. 225. – [2] Ellenberger, W. u. Schumacher (1914): Grundriß d. vergl. Hist. d. Haussäuget. Parey, Berlin. S. 163. – [3] Graf, H. (1949): Vorlesung ü. Pharmakologie. – [4] Graf, H. (1951): Schw. Arch. f. Tierhlk. 93. Sonderheft April, S. 35. – [5] Graf, H. u. Delak, M. (1951): Schw. Arch. f. Tierhlk. 93. S. 1. – [6] Hoflund, S. (1940): Untersuchungen ü. Störungen i. d. Funktionen d. Wiederkäuermägen durch Schädigung d. N. vagus verursacht, Marcus, Stockholm, S. 322. – [7] Jaretzky, R. (1949): Lehrb. d. Pharmakognosie, 2. Aufl. Vieweg u. Sohn, Braunschweig. S. 164. – [8] Lienert, E. (1950): Wien. Tztl. Msch. 37. S. 677. – [9] Madaus (1938): Lehrb. d. biolog. Heilmittel Abt. I. Heilpfl. Thieme, Leipzig. S. 1437. – [10] Mangold, E. (1929): Handb. d. Ernährung u. d. Stoffwechsels d. Nutztiere als Grundlage d. Fütterungslehre, 2. Bd. Verdauung u. Ausscheidung, Springer, Berlin. S. 193. – [11] Möller, K. O. (1947): Bitterstoffe u. andere Stomachika, Pharmakologie als Grundlage einer rationellen Pharmakotherapie, Benno Schwabe & Co., Basel. S. 133. – [12] Pharmacopoea Helv. V. (1941); S. 769. Stämpfli & Co., Bern. – [13] Spörri, H. (1951): Schw. Arch. f. Tierhlk. 93. Sonderheft April, S. 1. – [14] Steinegger, E. u. Weibel, T. (1951): Pharm. Act. Helv. 26. S. 259. – [15] Steinegger, E. u. Weibel, T. (1951): Pharm. Act. Helv. 26. S. 333. – [16] Stücklin, K. (1951): Diss. Zürich. – [17] Tanret, M. G. (1905): Bul. de la Soc. chim. de Paris, 33. 3. Bd. S. 1059. – [18] Usuelli, F. (1930): Clin. vet. 1930, S. 543. – [19] Wester, J. (1926): Die Physiologie u. Pathologie d. Vormägen b. Rind, Schoetz, Berlin. S. 110.

Aus der veterinär-ambulatorischen Klinik der Universität Bern  
(Direktor: Prof. Dr. W. Hofmann)

### Die von 1921 bis 1951 angewandten Behandlungsverfahren der Retentio secundinarum und der puerperalen Infektionen des Rindes

Von Edgar Buser

#### Einleitung

Die Retentio secundinarum und die puerperalen Infektionen des Rindes sind Erkrankungen, denen Wissenschaftler und Praktiker wegen ihrer wirtschaftlichen Bedeutung sehr große Beachtung schenken. So verschiedenartig sie in ihrer Erscheinung und Intensität auftreten, so stark gehen auch die Meinungen über ihre Ätiologie und Therapie auseinander. Mannigfaltig sind deshalb auch die dagegen angewendeten Heilverfahren, sowie die auf dem Markt erschienenen Medikamente. Viele von diesen mußten wegen schädlicher oder ungenügender Wirkung wieder fallen gelassen werden. Aber noch behandeln die Tierärzte die Retentio secundinarum und die puerperalen Infektionen grundverschieden, wie ich selbst in mehreren Praxisgebieten habe feststellen können.